



Propriety of the Erich Fromm Document Center. For personal use only. Citation or publication of material prohibited without express written permission of the copyright holder.

Eigentum des Erich Fromm Dokumentationszentrums. Nutzung nur für persönliche Zwecke. Veröffentlichungen – auch von Teilen – bedürfen der schriftlichen Erlaubnis des Rechteinhabers.

Palabras del autor a la edición española

Erich Fromm
(1956d-sp)

“Palabras a la edición española” was first published in the Spanish version of *The Sane Society*: E. Fromm, *Psicoanálisis de la sociedad contemporánea*, México (Fondo de Cultura Económica) 1956, pp. 5f. - Numbers in {brackets} indicate the next page in this publication.

Copyright © 1956 by Erich Fromm; **Copyright** © 2011 by The Literary Estate of Erich Fromm, c/o Dr. Rainer Funk, Ursrainer Ring 24, D-72076 Tuebingen / Germany. – Fax: +49-(0)7071-600049; E-Mail: fromm-estate[at-symbol]fromm-online.com.

Me parece oportuno acompañar esta edición española de *The Sane Society* de unas palabras aclaratorias: El psicoanálisis de la sociedad moderna que aquí presentamos toma la mayor parte de sus ejemplos empíricos de los Estados Unidos de Norteamérica; y podría parecer al lector que, por lo mismo, esta obra trata principalmente de los problemas de dicho país. Sin embargo, esto sería un grave equívoco. El tema del libro es investigar lo que al carácter del hombre le hace nuestro sistema industrial, el capitalismo moderno. En todo el mundo occidental existe el capitalismo moderno, aunque en grados variados. En Europa encontramos algunos países, como Inglaterra y Alemania, que han sido casi completamente transformados por el capitalismo; mientras que otros países, como Italia y España, han conservado en mayor proporción su estructura tradicional precapitalista y su atmósfera cultural. Lo mismo parece ser válido del Continente Americano: muchos países de Sudamérica han sido incorporados al sistema capitalista en fecha relativamente reciente, y sus estructuras, tanto económica como psíquica, no han desarrollado por completo todavía todas las características del capitalismo. Los Estados Unidos, por otra parte, son el país en el cual se ha desarrollado más que en ninguna otra región del mundo. Las razones son fáciles de ver. Este país fue capaz de desarrollar los rasgos económicos y psicológicos del capitalismo más completamente que ningún otro país, porque no lo detuvieron remanentes de la tradición feudal, y se desarrolló en un espacio ilimitado con grandes recursos naturales y una población de inmigrantes ansiosos de trabajar, que habían roto con sus propias culturas y tradiciones.

Sin embargo, esto es un fenómeno indudablemente transitorio. Todos los países de Europa y América se desarrollan en la misma dirección, y el ejemplo de los Estados Unidos muestra los problemas a que ya se están enfrentando otros países y que encararán con mayor amplitud dentro de poco tiempo, relativamente hablando. Ni qué decir tiene que, además de esos problemas generales que resultan del capitalismo, cada país latinoamericano {07} aborda sus propios problemas, consecuencia de sus particulares estructuras socioeconómicas y políticas.

Estos rasgos específicos se mezclan con los rasgos generales del capitalismo, y es esta mezcla, particular en cada país, la que necesita ser estudiada para llegar a una comprensión completa de los problemas sociales y psicológicos de cada país latinoamericano. En este libro se analizan aquellos elementos que los países



Propriety of the Erich Fromm Document Center. For personal use only. Citation or publication of material prohibited without express written permission of the copyright holder.

Eigentum des Erich Fromm Dokumentationszentrums. Nutzung nur für persönliche Zwecke. Veröffentlichungen – auch von Teilen – bedürfen der schriftlichen Erlaubnis des Rechteinhabers.

latinoamericanos comparten con todas las sociedades occidentales más industrializadas y que siguen industrializándose.